

**Gro-Tec ApS**  
**CVR-nr. 19266842**  
*Identifikationsnummer 19266842*

**Ankervej 18**  
**4800 Nykøbing F.**

**Årsrapport 2015**  
*Geschäftsbericht 2015*

Godkendt på selskabets generalforsamling den 07.04.2016  
*Genehmigt auf der Hauptversammlung des Unternehmens am 07.04.2016*

Dirigent  
*Versammlungsleiter*

---

Navn: Niles Henrik Storck  
*Name:*

## Indholdsfortegnelse

### *Inhalt*

	<u>Side</u> <u>Seite</u>
Virksomhedsoplysninger / <i>Unternehmensdaten</i>	1
Ledelsespåtegning / <i>Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht</i>	2
Den uafhængige revisors erklæring / <i>Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	3
Ledelsesberetning / <i>Lagebericht</i>	6
Anvendt regnskabspraksis / <i>Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden</i>	7
Resultatopgørelse for 2015 / <i>Gewinn- und Verlustrechnung 2015</i>	14
Balance pr. 31.12.2015 / <i>Bilanz zum 31.12.2015</i>	15
Egenkapitalopgørelse for 2015 / <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung 2015</i>	18
Noter / <i>Anhang</i>	19

**Dieses Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.**

## **Virksomhedsoplysninger**

### **Virksomhed**

Gro-Tec ApS  
Ankervej 18  
4800 Nykøbing F.

CVR-nr.: 19266842  
Hjemsted: Guldborgsund Kommune  
Regnskabsår: 01.01.2015 - 31.12.2015

Telefon: 004554430135  
Telefax: 004554430145  
Hjemmeside: [www.gro-tec.dk](http://www.gro-tec.dk)  
E-mail: [info@gro-tec-dk](mailto:info@gro-tec-dk)

### **Direktion**

Nils-Henrik Storck, Direktør

### **Revisor**

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Herningvej 34  
4800 Nykøbing F

## ***Unternehmensdaten***

### ***Unternehmen***

*Gro-Tec ApS  
Ankervej 18  
4800 Nykøbing F*

*Gesellschaftsregister-Nr.: 19266842  
Sitz: Guldborgsund Kommune  
Geschäftsjahr: 01.01.2015 - 31.12.2015*

*Telefon: 004554430135  
Fax: 004554430145  
Homepage: [www.gro-tec.dk](http://www.gro-tec.dk)  
E-Mail-Adresse: [info@gro-tec-dk](mailto:info@gro-tec-dk)*

### ***Vorstand***

*Nils-Henrik Storck*

### ***Abschlussprüfer***

*Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Herningvej 34  
4800 Nykøbing F*

## Ledelsespåtegning

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015 for Gro-Tec ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2015 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Nykøbing F., den 07.04.2016  
*Nykøbing F., 07.04.2016*

**Direktion**  
*Vorstand*

Nils-Henrik Storck  
Direktør

## *Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht*

*Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute den Geschäftsbericht der Gro-Tec ApS für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015 beschlossen und genehmigt.*

*Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

*Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage des Unternehmens zum 31.12.2015 bzw. seiner Finanz- und Ertragslage für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015.*

*Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.*

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

## Den uafhængige revisors erklæring

### Til kapitalejerne i Gro-Tec ApS

#### Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for Gro-Tec ApS for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

#### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandling for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandling afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

### An die Anteilseigner der Gro-Tec ApS

#### Bescheinigung des Jahresabschlusses

Wir haben den Jahresabschlusses der Gro-Tec ApS - bestehend aus Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung sowie Anhang für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015 geprüft. Der Jahresabschluss ist nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschluss erstellt worden.

#### Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der Geschäftsleitung. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für die Erstellung eines Jahresabschlusses ohne wesentliche falsche Angaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich hält.

#### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage unserer Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung unter Beachtung der Internationalen Prüfungsstandards sowie weiterer Pflichten nach dänischen Prüfungsvorschriften durchgeführt. Danach haben wir die geltenden ethischen Bedingungen einzuhalten und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass mit hinreichender Sicherheit beurteilt werden kann, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Im Rahmen der Abschlussprüfung werden Nachweise für Wertansätze und sonstigen Angaben im Jahresabschluss eingeholt. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemäßen Ermessen des Abschlussprüfers. Dies umfasst auch die Prüfungshandlungen zur Beurteilung der Risiken für wesentliche falsche Angaben im Jahresabschluss, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden. Bei der Beurteilung der Risiken berücksichtigt der Abschlussprüfer die interne Kontrolle, die sich auf die Aufstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen bezieht, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entspre-

## Den uafhængige revisors erklæring

endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2015 - 31.12.2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet.

Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

*chendes Bild vermittelt, um sachgerechte Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber, um ein Urteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems des Unternehmens abzugeben. Eine Abschlussprüfung umfasst auch die Beurteilung der Angemessenheit der von der Geschäftsleitung angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden, die Vertretbarkeit der Schätzungen der Geschäftsleitung sowie der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.*

*Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bilden.*

*Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.*

### Prüfungsurteil

*Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage zum 31.12.2015 und der Finanz- und Ertragslage Unternehmens für das Geschäftsjahr 01.01.2015 - 31.12.2015.*

### Stellungnahme zum Lagebericht

*Wir haben nach Maßgabe des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss den Lagebericht durchgelesen. Es wurden neben den im Rahmen der ausgeweiterten prüferischen Durchsicht des Jahresabschlusses durchgeführten handlungen keine weiteren Handlungen vorgenommen.*

*Nach unserer Beurteilung stehen die im Lagebericht enthaltenen Angaben vor diesem Hintergrund im Einklang mit dem Jahresabschluss.*

**Den uafhængige revisors erklæring**

***Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers***

Nykøbing F., den 07.04.2016

*Nykøbing F., 07.04.2016*

**Deloitte**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33963556

Glenn Hartmann  
statsautoriseret revisor  
*Staatlich autorisierter Revisor*

Henrik Roed Hansen  
registreret revisor  
*registrierte revisor*

## Ledelsesberetning

### Hovedaktivitet

Selskabets aktivitet består i handel med reservedele, maskiner og maskindele til landbrug og transportsektoren.

### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Året 2015 udviser et overskud på 83 t.kr.

Selskabet har i året justeret sine omkostninger.

Selskabets resultat for 2016 forventes at blive tilfredsstillende.

### Begivenheder efter balancedagen

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke indtrådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

## Lagebericht

### Haupttätigkeit

*Die Tätigkeit des Unternehmens ist mit Ersatzteilen, Maschinen und Maschinenteile für den Umgang und Transport landwirtschaftlicher..*

### Geschäftsentwicklung

*Jahr 2015 weist einen Überschuss auf 83. t.kr.*

*Der Unternehmen hast im Geschäftsjahr seine Kosten angepasst.*

*Gewinn des Unternehmens für das Jahr 2016 wird erwartet, zufriedenstellend zu sein.*

### Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

*Es sind seit dem Bilanzstichtag bis zum heutigen Tage keine Ereignisse eingetreten, die die Beurteilung des Jahresabschlusses beeinflussen.*



## Anvendt regnskabspraksis

### Regnskabsklasse

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte bestemmelser for regnskabsklasse C

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når virksomheden som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Größenklasse

*Der Geschäftsbericht wurde in Übereinstimmung mit den für die Buchhaltung die Klasse B und mit Annahmen der Größenklasse C (groß) geltenden Rechnungslegungsvorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss erstellt.*

*Der Jahresabschluss wurde nach den gleichen Methoden wie im Vorjahr erstellt.*

### Ansatz und Bewertung

*Vermögenswerte kommen in der Bilanz zum Ansatz, wenn es als Folge eines früheren Ereignisses wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert des einzelnen Vermögenswertes verlässlich bewertet werden kann.*

*Verbindlichkeiten werden in der Bilanz erfasst, wenn das Unternehmen als Folge eines früheren Ereignisses eine rechtliche oder tatsächliche Verpflichtung hat, und es wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen entfließen wird, und der Wert der einzelnen Verbindlichkeit verlässlich bewertet werden kann.*

*Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden bei Ersterfassung zu Herstellungs- oder Anschaffungskosten bewertet. Folgebewertungen erfolgen nach Ersterfassung wie unten für die einzelnen Posten beschrieben.*

*Bei Erfassung und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände be- stätigen oder entkräften.*

## Anvendt regnskabspraksis

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehaver, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Materielle og immaterielle anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke-monetære aktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

## Resultatopgørelsen

### Bruttofortjeneste eller -tab

Bruttofortjeneste eller -tab omfatter nettoomsætning, ændring i lagre af handelsvarer, omkostninger til handelsvarer og eksterne omkostninger.

### Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risikoovergang til køber har fundet sted. Nettoomsætning indregnes eksklusive moms, afgifter og rabatter i forbindelse med salget.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

*Erträge kommen zum Realisierungszeitpunkt erfolgswirksam zum Ansatz, wohingegen Aufwendungen mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst werden.*

### Währungsumrechnung

*Geschäftsvorfälle in Fremdwährung werden bei Ersterfassung zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtag entstehen, kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung als Finanzerträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz. Sachanlagen, immaterielle Vermögenswerte, Vorräte und andere nichtmonetäre Vermögenswerte, die in fremder Währung gekauft wurden, werden zu historischen Kursen umgerechnet.*

## Gewinn- und Verlustrechnung

### Bruttogewinn oder -verlust

*Unter Bruttogewinn oder -verlust werden Umsatzerlöse, Veränderungen des Bestands an Waren, Aufwendungen für Waren sowie externe Aufwendungen einbezogen.*

### Umsatzerlöse

*Umsatzerlöse aus dem Verkauf von fertigen Erzeugnissen und Waren kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Ansatz nach Lieferung und Gefahrenübergang an den Käufer. Umsatzerlöse werden ohne Mehrwertsteuer, Abgaben und Rabatte im Rahmen des Verkaufs angesetzt.*

## Anvendt regnskabspraksis

### **Ændring i lagre af færdigvarer og varer under fremstilling**

Ændring i lagre af færdigvarer og varer under fremstilling omfatter regnskabsårets formindskelser eller forøgelser af handelsvarer. I posten indgår sædvanlige nedskrivninger af de pågældende lagerbeholdninger.

### **Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer**

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer omfatter regnskabsårets forbrug af handelsvarer efter regulering for forskydning i beholdninger af disse varer mv. fra primo til ultimo. I posten indgår eventuelt svind og sædvanlige nedskrivninger af de pågældende lagerbeholdninger.

### **Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder lokaleomkostninger, kontorholdsomkostninger, salgsfremmende omkostninger mv. I posten indgår endvidere nedskrivninger af tilgodehavender indregnet under omsætningsaktiver.

### **Personaleomkostninger**

Personaleomkostninger omfatter løn og gager såvel som omkostninger til social sikring, pensioner o.l. for virksomhedens medarbejdere.

## *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

### *Veränderung des Bestands an fertigen und unfertigen Erzeugnissen*

*Zu Veränderungen des Bestands an fertigen und unfertigen Erzeugnissen gehören Minderungen bzw. Erhöhungen der Bestände an Waren. Im Posten werden auch übliche außerplanmäßige Abschreibungen auf die jeweiligen Vorräte berücksichtigt.*

### *Aufwand für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe*

*Zum Aufwand für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe gehören die im Laufe des Geschäftsjahresverbrauchten Waren nach Bereinigung der zwischen Geschäftsjahresanfang und -ende eingetretenen Veränderungen in den Vorräten dieser Erzeugnisse u.dgl. Im Posten werden auch etwaige Verluste von Vorräten bzw. übliche außerplanmäßige Abschreibungen auf die jeweiligen Vorräte berücksichtigt.*

### *Sonstige externe Aufwendungen*

*Zu sonstigen externen Aufwendungen gehören für die ordentlichen Tätigkeiten des Unternehmens anfallenden Kosten, hierunter Raumkosten, Büroaufwand, Verkaufsförderungsaufwendungen u.dgl. In diesem Posten werden auch außerplanmäßige Abschreibungen auf Forderungen im Umlaufvermögen einbezogen.*

### *Personalaufwand*

*Personalaufwand umfasst Löhne und Gehälter sowie Kosten im Rahmen der sozialen Sicherheit, Altersversorgung u.dgl. an das Personal des Unternehmens.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver består af regnskabsårets af- og nedskrivninger opgjort ud fra henholdsvis de fastsatte restværdier og brugstider for de enkelte aktiver og af gevinster og tab ved salg af materielle anlægsaktiver.

### Andre finansielle indtægter

Andre finansielle indtægter består af renteindtægter samt godtgørelser under acontoskatteordningen mv.

### Andre finansielle omkostninger

Andre finansielle omkostninger består af renteomkostninger, gæld og transaktioner i fremmed valuta samt tillæg under acontoskatteordningen mv.

### Skat

Årets skat, der består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

## Balancen

### Materielle anlægsaktiver

Grunde og bygninger, maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med tillæg af opskrivninger og med fradrag af akkumule-

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen

*Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen Vermögenswerte bestehen aus plan- und außerplanmäßigen Abschreibungen des Geschäftsjahres, die auf Basis der festgesetzten Restwerte und Nutzungsdauern der einzelnen Vermögenswerte sowie aus Gewinnen und Verlusten aus dem Verkauf von Sachanlagen Vermögenswerten.*

### Sonstige Finanzerträge

*Zu sonstigen Finanzerträgen gehören Zinserträge sowie Rückerstattungen im Rahmen des dänischen Akontosteuersystems u.dgl.*

### Sonstige Finanzaufwendungen

*Sonstige Finanzaufwendungen setzen sich zusammen aus Zinsaufwendungen, Geschäftsvorfällen in Fremdwährung, sowie Zuschlägen im Rahmen des dänischen Akontosteuersystems u.dgl.*

### Steueraufwand

*Die Steuern des Jahres, die aus den laufenden Steuern des Jahres und Änderungen der latenten Steuern bestehen, werden mit dem auf das Jahresergebnis entfallenden Teil erfolgswirksam erfasst und direkt im Eigenkapital mit demjenigen Teil erfasst, der Buchungen direkt auf das Eigenkapital zuzuordnen ist.*

### Bilanz

#### Sachanlagen

*Grundstücke und Bauten, Maschinen sowie andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung werden zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten zuge-*

## Anvendt regnskabspraksis

rede af- og nedskrivninger. Der afskrives ikke på grunde.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen og omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Bygninger	50 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris, opgjort efter FIFO-metoden, eller nettorealiseringsværdi, hvor denne er lavere.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

*legt Neubewertung abzüglich kumulierter plan- und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet. Es erfolgen keine planmäßigen Abschreibungen auf Grundstücke.*

*Anschaffungs- oder Herstellungskosten umfassen den Anschaffungspreis und direkt mit der Anschaffung verbundene Aufwendungen sowie Aufwendungen für die Bereitstellung des Vermögensgegenstandes bis zu dem Zeitpunkt, wo es zur Inbetriebnahme bereit ist.*

*Die Abschreibungsgrundlage besteht aus Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich des voraussichtlichen Restwerts nach beendeter Nutzungsdauer. Lineare Abschreibungen erfolgen auf Basis folgender Bewertung der voraussichtlichen Nutzungsdauer der Vermögensgegenstände:*

Bauten	50 Jahre
Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-5 Jahre

*Sachanlagen werden auf ihren erzielbaren Betrag außerplanmäßig abgeschrieben, insofern dieser den Buchwert unterschreitet.*

### Vorräte

*Vorräte werden zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten (nach der FIFO-Methode) bewertet oder zum Nettoveräußerungswert, insofern dieser die Anschaffungs- oder Herstellungskosten unterschreitet.*

## Anvendt regnskabspraksis

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdi for varebeholdninger opgøres som forventet salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der skal afholdes for at effektuere salget.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

### Skyldig og tilgodehavende selskabsskat

Aktuelle skatteforpligtelser eller tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, der er reguleret for betalt acontoskat.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

### Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter kontante beholdninger og bankindeståender.

### Udskudt skat

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige

## *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

*Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis zuzüglich Lieferkosten.*

*Der Nettoveräußerungswert der Vorräte wird als der voraussichtliche Verkaufspreis abzüglich Fertigstellungskosten und der zur Durchführung des Verkaufs erforderlichen Aufwendungen ermittelt.*

### *Forderungen*

*Forderungen werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die in der Regel dem Nominalbetrag abzüglich außerplanmäßiger Abschreibungen wegen Forderungsausfälle entspricht.*

### *Steuerverbindlichkeiten und -forderungen*

*Laufende Steuerverbindlichkeiten oder laufende Steuerforderungen, die auf Grundlage des um Akontosteuereinzahlungen berichtigten steuerpflichtigen Einkommens des Geschäftsjahrs berechnet werden, kommen in der Bilanz zum Ansatz.*

### *Rechnungsabgrenzungsposten*

*Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen getätigte Aufwendungen, die nachfolgende Geschäftsjahre betreffen. Rechnungsabgrenzungsposten werden mit Anschaffungs- oder Herstellungskosten angesetzt.*

### *Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente*

*Zu Zahlungsmitteln und Zahlungsmitteläquivalenten gehören liquide Bestände und Bankguthaben.*

### *Latente Steuern*

*Latente Steuern werden auf alle zeitlichen Differenzen zwischen dem bilanziellen und steuerlichen Wert von Vermögenswerten und Verbindlichkeiten*

## Anvendt regnskabspraksis

ge værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede, skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, aktivet forventes at kunne realiseres til, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som nettoskatteaktiver.

### Gæld til realkreditinstitutter

Gæld til realkreditinstitutter i form af prioritetsgæld måles til den nominelle restgæld.

### Andre finansielle forpligtelser

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

## *Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden*

*angesetzt, wobei der steuerliche Wert der Vermögenswerte auf Basis der geplanten Verwendung des einzelnen Vermögenswertes ermittelt wird.*

*Aktive latente Steuern, hierunter der steuerliche Wert vortragsfähiger steuerlicher Verluste, werden in der Bilanz mit dem Wert angesetzt, zu dem sie voraussichtlich realisiert werden können, entweder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten oder als aktive Nettosteuern.*

### *Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten*

*Verbindlichkeiten in Form von Hypothekenschulden gegenüber Realkreditinstituten werden gemessen bei nominaler Schulden.*

### *Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten*

*Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, bewertet.*

## Resultatopgørelse for 2015

*Gewinn- und Verlustrechnung 2015*

	Note	2015	2014
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKKT</u>
<b>Bruttofortjeneste</b>		<b>1.185.172</b>	<b>1.029</b>
<i>Bruttoertrag</i>			
Personaleomkostninger	1	(1.006.120)	(1.145)
<i>Personalaufwand</i>			
Af- og nedskrivninger	2	(67.924)	(68)
<i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen</i>			
<b>Driftsresultat</b>		<b>111.128</b>	<b>(184)</b>
<i>Betriebliches Ergebnis</i>			
Andre finansielle indtægter		19.049	19
<i>Sonstige Finanzerträge</i>			
Andre finansielle omkostninger		(46.255)	(99)
<i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>			
<b>Resultat af ordinære aktiviteter før skat</b>		<b>83.922</b>	<b>(264)</b>
<i>Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten vor Ertragssteuern</i>			
Skat af ordinært resultat	3	(1.310)	65
<i>Ertragssteuern auf das Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten</i>			
<b>Årets resultat</b>		<b>82.612</b>	<b>(199)</b>
<i>Jahresergebnis</i>			
<b>Forslag til resultatdisponering</b>			
<i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>			
Udbytte for regnskabsåret indregnet under egenkapitalen		50.000	0
<i>Im Eigenkapital erfasste Dividende für das Geschäftsjahr</i>			
Overført resultat		32.612	(199)
<i>Ergebnisvortrag</i>			
		<b>82.612</b>	<b>(199)</b>



**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

	Note	2015	2014
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKKT</u>
Grunde og bygninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>		1.138.436	1.176
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		88.878	120
<b>Materielle anlægsaktiver</b> <i>Sachanlagen</i>	4	<u>1.227.314</u>	<u>1.296</u>
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Anlagevermögen</i>		<u>1.227.314</u>	<u>1.296</u>
Fremstillede varer og handelsvarer <i>Fertige Erzeugnisse und Waren</i>		1.756.948	1.742
<b>Varebeholdninger</b> <i>Vorräte</i>		<u>1.756.948</u>	<u>1.742</u>
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		307.600	403
Tilgodehavende selskabsskat <i>Ertragssteuerforderung</i>		22.000	15
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		653	0
<b>Tilgodehavender</b> <i>Forderungen</i>		<u>330.253</u>	<u>418</u>
<b>Likvide beholdninger</b> <i>Flüssige Mittel</i>		<u>298.547</u>	<u>0</u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Umlaufvermögen</i>		<u>2.385.748</u>	<u>2.160</u>
<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>		<u><u>3.613.062</u></u>	<u><u>3.456</u></u>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015*

	Note	2015	2014
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKKT</u>
Virksomhedskapital <i>Unternehmenskapital</i>		500.000	500
Reserve for opskrivninger <i>Neubewertungsrücklage</i>		837.577	838
Overført overskud eller underskud <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>		577.645	545
Forslag til udbytte for regnskabsåret <i>Vorschlag auf Dividendenausschüttung für das Geschäftsjahr</i>		50.000	0
<b>Egenkapital</b> <i>Eigenkapital</i>		<u>1.965.222</u>	<u>1.883</u>
Udskudt skat <i>Latente Steuerschulden</i>		206.089	205
<b>Hensatte forpligtelser</b> <i>Rückstellungen</i>		<u>206.089</u>	<u>205</u>
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>		611.590	637
Kreditinstitutter i øvrigt <i>Sonstige Kreditinstitute</i>		31.769	70
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b> <i>Langfristige Verbindlichkeiten</i>	5	<u>643.359</u>	<u>707</u>
Kortfristet del af langfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristiger Teil langfristiger Verbindlichkeiten</i>	5	59.000	57
Kreditinstitutter i øvrigt <i>Sonstige Kreditinstitute</i>		0	5
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		120.575	148
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		618.817	451
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		<u>798.392</u>	<u>661</u>

**Balance pr. 31.12.2015***Bilanz zum 31.12.2015***Gældsforpligtelser***Verbindlichkeiten*1.441.7511.368**Passiver***Passiva*3.613.0623.456

Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

*Verpfändungen und Sicherheiten*

6

## Egenkapitalopgørelse for 2015

Egenkapitalveränderungsrechnung 2015

	Virksom- hedskapital	Reserve for opskrivninger	Overført overskud eller underskud	Forslag til udbytte for regnskabsåret	I alt
	<i>Unternehmenska- pital</i>	<i>Neubewertungs- rücklage</i>	<i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>	<i>Vorschlag auf Dividendenaus- schüttung für das Geschäftsjahr</i>	<i>Insgesamt</i>
	DKK	DKK	DKK	DKK	DKK
Egenkapital primo <i>Eigenkapital Jahresanfang</i>	500.000	837.577	545.033	0	1.882.610
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	0	32.612	50.000	82.612
<b>Egenkapital ul- timo</b>	<b>500.000</b>	<b>837.577</b>	<b>577.645</b>	<b>50.000</b>	<b>1.965.222</b>
<i>Eigenkapital Jahresende</i>					

## Noter

### Anhang

	<u>2015</u> DKK	<u>2014</u> DKKT
<b>1. Personalemkostninger</b>		
<i>1. Personalaufwand</i>		
Gager og løn <i>Löhne und Gehälter</i>	914.081	1.053
Pensioner <i>Pensionsbeiträge</i>	73.104	73
Andre omkostninger til social sikring <i>Andere Sozialversicherungskosten</i>	18.935	19
	<u>1.006.120</u>	<u>1.145</u>
	<u>2015</u> DKK	<u>2014</u> DKKT
<b>2. Af- og nedskrivninger</b>		
<i>2. Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen</i>		
Afskrivninger på materielle anlægsaktiver <i>Planmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen</i>	67.924	68
	<u>67.924</u>	<u>68</u>
	<u>2015</u> DKK	<u>2014</u> DKKT
<b>3. Skat af ordinært resultat</b>		
<i>3. Ertragssteuern auf das Ergebnis der ordentlichen Geschäftstätigkeiten</i>		
Ændring af udskudt skat <i>Änderung latenter Steuern</i>	(15.790)	(62)
Regulering vedrørende tidligere år <i>Berichtigung von Vorjahressteuern</i>	0	(2)
Effekt af ændrede skattesatser <i>Auswirkung geänderter Steuersätze</i>	17.100	(1)
	<u>1.310</u>	<u>(65)</u>

## Noter

### Anhang

	<b>Grunde og bygninger</b>	<b>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar</b>
	<i>Grundstücke und Gebäude</i>	<i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>
	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>
<b>4. Materielle anlægsaktiver</b>		
<i>4. Sachanlagen</i>		
Kostpris primo	519.282	277.519
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresanfang</i>		
<b>Kostpris ultimo</b>	<b>519.282</b>	<b>277.519</b>
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresende</i>		
Opskrivninger primo	1.116.768	0
<i>Neubewertungen Jahresanfang</i>		
<b>Opskrivninger ultimo</b>	<b>1.116.768</b>	<b>0</b>
<i>Neubewertungen Jahresende</i>		
Af- og nedskrivninger primo	(460.426)	(157.905)
<i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen Jahresanfang</i>		
Årets afskrivninger	(37.188)	(30.736)
<i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Af- og nedskrivninger ultimo</b>	<b>(497.614)</b>	<b>(188.641)</b>
<i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen Jahresende</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b>	<b>1.138.436</b>	<b>88.878</b>
<i>Buchwert Jahresende</i>		
Merværdi ved foretagne opskrivninger	824.613	0
<i>Durch vorgenommene Neubewertungen bewirkter Mehrwert</i>		

## Noter

### Anhang

	Forfald inden for 12 måneder 2014 <i>Innerhalb von 12 Monaten fällig 2014</i>	Forfald inden for 12 måneder 2015 <i>Innerhalb von 12 Monaten fällig 2015</i>	Forfald efter 12 måneder Nach 12 Monaten fällig	Restgæld efter 5 år <i>Restverbindlichkei- ten nach 5 Jahren</i>
	DKKT	DKK	DKK	DKK
<b>5. Langfristede gældsforpligtelser</b>				
<i>5. Langfristige Verbindlichkeiten</i>				
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkredit- instituten</i>	27	24.000	611.590	510.000
Kreditinstitutter i øvrigt <i>Sonstige Kreditinstitute</i>	30	35.000	31.769	0
	<u>57</u>	<u>59.000</u>	<u>643.359</u>	<u>510.000</u>

## 6. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

### *6. Verpfändungen und Sicherheiten*

Prioritetsgæld er sikret ved pant i ejendomme.

Til sikkerhed for bankgæld er deponeret ejerpantebrev nom. 400.000 kr. med pant i grunde og bygninger.

Den regnskabsmæssige værdi af pantsatte ejendomme udgør 1.138.436 kr.

Til sikkerhed for købekontrakt på automobil er der taget ejendomsforbehold i Peugeot 308, Reg.nr. AH 91847.

Den regnskabsmæssige værdi af pantsat bil udgør 88.878 kr.

*Hypothekenschulden sind durch ein Pfandrecht an Immobilien gesichert.*

*Als Sicherheiten für Bankkredite sind Inhaber Hypothek nom. Hinterlegt 400.000 kr. in Grundstücke und Gebäude.*

*Der Buchwert der mit Pfandrecht belasteten Immobilien beträgt 1.138.436 DKK, und der Buchwert der mit Pfandrecht belasteten*

*Als Sicherheiten für Kaufvertrag sind Vorbehalt ins Auto Peugeot 308, mit kennzeichen AH 91847 genommen.*

*Der buchwert der verpfändeten Auto darstellt 88.878 kr.*